

Ancient Latin Language and Haiku Poetry: A Case Study between Teaching and Translation Studies

Authors : Arianna Sacerdoti

Abstract : The translation of Haiku Poetry into Latin is fundamentally experimental in nature. One of the first seminal books containing such translations, alongside translations into different modern languages, 'A Piedi Scalzi', was written by Tartamella in 2016. The results of a text-oriented study of this book will be commented upon and analyzed. The author Arianna Sacerdoti made similar translations with high school student. Such an experiment garners interest across a diverse range of disciplines such as teaching, translation studies, and classics reception studies. The methodology employed is text-oriented as the Haiku poem translations will be commented on by considering their relationship with the original. The results of this investigation, conducted within the field of experimental teaching, are expected to confirm the usefulness of this approach to the teaching of Latin and its potential to actively involve students in identifying the diachronic differences between the world of classical antiquity and the contemporary one.

Keywords : ancient latin, Haiku, translation studies, reception of classics

Conference Title : ICAHSS 2019 : International Conference on Arts, Humanities and Social Sciences

Conference Location : Paris, France

Conference Dates : September 19-20, 2019